2025ZAUN0094

NAFARROA HIRIBIDEAN ETA COLON IBILBIDEAN BIDEGORRI BAT ERAIKITZEKO PROIEKTUAREN IDAZKETA KONTRATATZEA
*CO*NTRATACIÓN DEL REDACCION DE PROYECTO PARA LA CONSTRUCCION DE UN CARRIL BICI EN LA AVENIDA DE NAVARRA Y EN EL PASEO COLON

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	OBRA, MANTENTZE ETA AZPIEGITURA ARLOA / AREA DE OBRAS, MANTENIMIENTO E INFRAESTRUCTURAS
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2025ZAUN0094

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen zuzeneko xedea da NAFARROA HIRIBIDEAN ETA COLON IBILBIDEAN BIDEGORRI BAT ERAIKITZEKO PROIEKTUAREN IDAZKETARAKO zerbitzua ematea da, kontratu plegu honen eta kontratu honen baldintza ekonomiko administratiboak arautzen dituen pleguaren arabera.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto directo de este contrato es la prestación de servicios con arreglo a lo dispuesto en el presente Pliego y en el Pliego de Condiciones Económico Administrativas de este contrato, para la REDACCION DE PROYECTO PARA LA CONSTRUCCION DE UN CARRIL BICI EN LA AVENIDA DE NAVARRA Y EN EL PASEO DE COLON

2.- EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Irungo Udalak 2024ko uztailaren 19an egindako Udalbatzarrean 2024-2028 HIRI MUGIKORTASUN IRAUNKORREKO PLANA (PMUS) onartu zuen.

Plan hori hierarkikoki garatzen da, helburu orokor batzuetatik abiatuta. Helburu horiek helburu espezifikoagoen bidez hedatzen dira, eta, aldi berean, mugikortasun-estrategiak eta jarduera-programak bideratzen dituzte.

Hiru ardatz ezarri dira, eta horien gainean lerrokatu dira helburuak eta estrategiak: *ingurumen-jasangarritasuna, espazio publikoa eta mugikortasunaren kudeaketa.*

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

El Ayuntamiento de Irun aprobó en el Pleno Municipal celebrado el 19 de julio de 2024 el PLAN DE MOVILIDAD URBANA SOSTENIBLE 2024-2028(PMUS).

Dicho Plan de se desarrolla de manera jerárquica, partiendo de unos objetivos generales que se despliegan a través de objetivos más específicos y que a su vez orientan las estrategias de movilidad y los programas de actuación.

Se fijan 3 ejes sobre los que se alinean los objetivos y las estrategias: *sostenibilidad ambiental, espacio público y gestión de la movilidad.*

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL ÁREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)
Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WU0J-T98P-0BW-2Y7U

2. ARDATZA: ESPAZIO PUBLIKO SEGURUA ETA KALITATEZKOA, 4. estrategian. Bizikleta-mugikortasunaren sustapena, azpiegitura hobetuta. Bizikleta-sarea sendotu eta hobetzearekin lotutako jarduerak daude, eta jarduketa horien artean dago Nafarroa hiribidea-Colon ibilbidea-Hondarribia hiribidea arteko bizikleta-ardatza.

Ardatz hau giltzarritzat jotzen da bizikleta-sarea artikulatzeko eta helmuga askotarako sarbidea errazteko

Lanak, Bizikleta Ardatz hori Egikaritze Proiektu batean jasotzea izango dira. Bi proiektu independente garatu beharko dira, Nafarroa hiribidea eta Kolon ibilbidea, modu independentean lizitatu ahal izateko.

Nafarroa hiribidean, hasieran, aparkaleku-zerrenda kentzea planteatzen da, goranzko norabidean, eta galtzadaren erabilera partekatua egitea, jaitsierako norabidean; hala ere, baloratu egin beharko da ea komenigarri izango den, goranzko norabidean bezala, aparkaleku-zerrenda kentzea, hala badagokio, galtzadatik bereizitako bidegorri bat ezartzeko.

Colon ibilbidean bidegorriaren kokapenik egokiena zein izango den aztertu beharko da, kontuan hartuta autobusek bide horretatik egiten duten joan-etorria, galtzadaren zabalera eta ezkerretara dauden bidegurutzeak. Era berean, trafikoa arintzeko neurri gehigarriak sartu ahal izango dira.

Honekin batera doan jarduketa-eremuari dagokion planoa ikusita, oinarrizko puntu hauek hartu beharko dira kontuan:

- Beharrezkoak diren datu topografikoak kontrastatu beharko dira, eta horien kostua eskaintzan jasoko diren ordainsarietan sartuta egongo da.

- Eragindako eremua berrurbanizatzea, irisgarritasun, mantentze eta kontserbazio irizpideak kontuan hartuta.

- Planteatutako antolamendua, lehendik dauden bizikleta-erreiekiko lotura eta ingurunearekiko integrazioa eta eragina. Proposatutako konponbidea bermatuko duten trafiko-azterlanak egitea.

- Proiektuak bat etorri beharko du indarrean dagoen hirigintza-araudiarekin eta aplikatzekoak diren beste

Dentro del EJE 2: ESPACIO PÚBLICO SEGURO Y DE CALIDAD en la estrategia 4. Promoción de la movilidad ciclista a través de la mejora de su infraestructura se encuentra las actuaciones relacionadas con la Consolidación y mejora de la red ciclista entre cuyas actuaciones se señala el EJE ciclista Avda de Navarra-Colón-Hondarribia.

Este eje se considera clave para articular la red ciclista y facilitar el acceso a múltiples destinos

Los trabajos consistirán en plasmar a nivel de Proyecto de Ejecución de este Eje Ciclista. Se deberán de desarrollar dos proyectos independientes, Avda de Navarra y Paseo Colón, para poder ser licitados de forma independiente

En la Avda de Navarra se plantea inicialmente la eliminación de la franja de aparcamiento en sentido subida y un uso compartido de la calzada en sentido de bajada, aunque se deberá de valorar la conveniencia, al igual que en el sentido de subida la eliminación de la franja de aparcamiento. para establecer en su caso un carril bici diferenciado de la calzada.

En el Paseo Colon se deberá de analizar la mejor ubicación del carril bici, teniendo en cuenta el tránsito de autobuses por dicho vial, la anchura de la calzada así como los cruces a izquierda existentes. Así mismo se podrán introducir medidas adicionales de calmado de tráfico.

A la vista del plano correspondiente al ámbito de actuación, adjunto, se deberán tener en cuenta los siguientes puntos básicos:

- Se deberán contrastar aquellos datos topográficos que sean necesarios, cuyo coste estará incluido en los honorarios ofertados.
- Reurbanización del ámbito afectado, teniendo en cuenta criterios de accesibilidad, mantenimiento y conservación del mismo.

- Ordenación planteada, conexión con carriles bicis existentes y su integración e influencia con el entorno. Realización de los estudios de tráfico correspondientes, que avalen la solución propuesta.

- El proyecto deberá ajustarse a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WUXJ-T98P-0BBW-2Y7U
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL ÁREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

lege-xedapen batzuetan xedatutakoa beteko da.

3.- LANAREN GARAPENA ETA EDUKIA

PROIEKTUAREN IDAZKETA

Lana ondoren aipatzen diren faseen arabera egingo da.

3.1) IRTENBIDEAK AZTERTZEKO FASEA.

Fase honetan, behar adina datu hartuko dira Oinarrizko Proiektua idazteko, eta dagoen dokumentazio guztia aztertuko da. Lortzen diren datu guztiekin, behar eta alternatibak aztertuko dira, hartu beharreko irtenbide bateratua garatzeko jarraibide zehatzak markatzeko adinako xehetasunez. Hori guztia, Alternatiben Azterketaren dokumentu batean jasoko da, eta horren ale bat udalari emango zaio, aztertu dezan eta irtenbidea hautatu dezan. Aztertze-prozesu horrek dirauen bitartean, ez da zenbatuko kontratatutako lanak egikaritzeko epea.

3.2) LANAK EGITEKO PROIEKTUAREN FASEA

Behin dagokion konponbidea aukeratuta, lanak egiteko epea hasiko da, eta aukeratutako konponbidea zehaztu beharko da, lanak egiteko proiektuaren bidez.

Hona hemen proiektua osatu beharko duten gutxieneko dokumentuak:

a) Memoria eta eranskinak
b) Planoak
c) Baldintza teknikoen plegua
d) Aurrekontua

Oro har, salbuespenak salbuespen, gutxieneko atal hauek osatu beharko dute dokumentu bakoitza:

a) Memoria eta eranskinak

Memoria:
- Aurrekariak eta proiektuaren helburua.
- Aurreko azterlanak.
- Aplikatu beharreko araudia.
- Konponbidearen justifikazioa.
- Lanen deskribapena.
- Lanen exekuzioaren deskribapena, lanak egiteko modua aztertu eta deskribatuta

dispuesto en otras disposiciones legales que resulten de aplicación.

3.- DESARROLLO Y CONTENIDO DEL TRABAJO

REDACCIÓN DEL PROYECTO

El trabajo se desarrollará siguiendo las fases que a continuación se reseñan.

3.1) FASE DE ANÁLISIS DE LAS SOLUCIONES

En esta fase se realizará toda la toma de datos necesaria para la Redacción del Proyecto Básico y se estudiará toda la documentación existente. Con todos los datos obtenidos, se realizará un estudio de necesidades y de alternativas con el grado de detalle suficiente para marcar las directrices concretas para el desarrollo de la solución conjunta a adoptar. Todo ello se recogerá en un documento de Estudio de Alternativas del que se entregará un ejemplar al Ayuntamiento, para poder realizar el análisis del mismo y determinar la solución elegida. Mientras dure dicho proceso de análisis, no se contabilizará el plazo de ejecución de los trabajos contratados.

3.2) FASE DE PROYECTO DE EJECUCIÓN

Una vez determinada la solución elegida, se reanudará la cuenta en el plazo de ejecución de los trabajos, pasando a la definición de la misma hasta llegar al Proyecto de Ejecución.

A continuación se exponen los diferentes apartados que deberá contener como mínimo el Proyecto:

a) Memoria y Anejos
b) Planos
c) Pliego de Prescripciones Técnicas
d) Presupuesto

Con carácter general, y sin perjuicio de las excepciones que puedan existir, cada uno de estos documentos incluirá como mínimo los siguientes apartados:

a) Memoria y Anejos

Memoria:
- Antecedentes y objeto del proyecto.
- Estudios anteriores.
- Normativa de aplicación.
- Justificación de la solución.

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WUXJ-T98P-0BW-2Y7U
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL ÁREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

- Indarrean dagoen hirigintzako araudira egokitzeko eta aplikatu beharreko legezko xedapenak betetzeko modua
- Aurrekontua.
- Lanak egiteko epea.
- Proiektua osatzen duten dokumentuen zerrenda.

Eranskinak:
- Topografikoa
- Partzelarioa
- Geoteknikoa.
- Egiturazko kalkuluak.
- Instalazioak
- Ukituko diren zerbitzuak
- Argiteria publikoaren argiztapenaren azterketa
- Eraikuntza- eta eraisketa-lanetako hondakinen kudeaketaren azterketa
- Segurtasun- eta osasun-azterketa.
- Kalitatea kontrolatzeko programa.

b) Planoak: Lanak egiteko proiektuari dagozkionak eta, betiere, proiektua ezin hobeto zehazteko eta idatzi duenaz bestelako teknikari batek ulertzeko ezinbestekoak direnak.

c) Baldintza teknikoen plegua
- Materialen ezaugarriak
- Obraren exekuzioa
- Lanen neurketa eta ordainketa

d) Aurrekontua
- I. kapitulua Neurketak
- II. kapitulua Prezioen taulak
- III. kapitulua Aurrekontua

Lanak egiteko proiektua idatzitakoan, ale bat eman beharko zaio Udalari, behin betiko dokumentua prestatu aurretik, azter dezan.

Udaleko zerbitzu teknikoek planteatzen dituzten aldaketa, zabalpen eta erreformak kontuan hartuta prestatu beharko da behin betiko exekuzio-proiektua.

3.3).- LANEN AURKEZPENA

Dokumentu guztiak txukun aurkeztu beharko dira, labur, idazteko eta marrazteko paperik onenean, eta, ahal dela, ez da aurkeztuko neurriz kanpoko planorik edo esku artean erabiltzeko zaila denik.

Dokumentazio guztiaren jatorrizko bi ale eta CD erreproduzigarria aurkeztu beharko dira.

- Descripción de las obras.
- Descripción de la ejecución de las obras, donde se analizará y describirá el modo de realización de las mismas.
- Adecuación a la normativa urbanística vigente y de la cumplimentación de lo dispuesto en otras disposiciones legales que resulten aplicables.
- Presupuesto.
- Plazo de ejecución.
- Documentos de que consta el Proyecto.

Anejos:
- Topográfico
- Parcelario.
- Geotécnico.
- Cálculos estructurales
- Instalaciones
- Servicios afectados
- Estudio de iluminación del alumbrado público
- Estudio de Gestión de residuos de construcción y demolición.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Programa de Control de Calidad.

b) Planos: Los correspondientes a un proyecto de ejecución y en todo caso los necesarios para la perfecta definición del proyecto y su comprensión por técnico diferente al redactor del mismo.

c) Pliego de Prescripciones Técnicas
- Características de los materiales
- Ejecución de la obra
- Medición y abono de las obras

d) Presupuesto
- Capítulo I Mediciones
- Capítulo II Cuadros de Precios
- Capítulo III Presupuesto

Una vez redactado el Proyecto de Ejecución, se entregará al Ayuntamiento un ejemplar, con carácter previo a la elaboración del documento definitivo, para su revisión.

Atendiendo a las modificaciones, ampliaciones o reformas que se planteen desde los Servicios Técnicos Municipales, se elaborará el documento definitivo del Proyecto de Ejecución.

3.3).- PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Todos los documentos se presentarán en forma ordenada y concisa sobre papeles para escritura y dibujo de la mejor calidad, evitándose planos de tamaño desproporcionado o de difícil manejo.

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WUJU-T98P-0BW-2Y7U
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL ÁREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

Gainera, planoak AUTOCAD formatuan aurkeztu beharko dira, eta aurrekontua, PRESTO edo BC3 formatu aldagarrian.

Era berean, proiektuen edukia herritarrei behar bezala ezagutarazteko, esleipendunak hiru dimentsioko infografiak eta proiektatzen dituen lanen deskribapen informatibo eta laburtua aurkeztu beharko ditu. Konponbideak edo alternatibak aztertzeko fasean zein lanak egiteko proiektuaren fasean eskatu ahalko zaio dokumentazio hori. Herritarrek parte hartzeko prozesuek irauten duten bitartean, kontratatzen diren lanak egiteko epeak ez du aurrera egingo, eta Udalak esleipendunari behin betiko konponbideak jakinarazten dizkionean hasiko da berriro.

Se presentarán 2 ejemplares originales y CD reproducible con la documentación completa.

Los planos se entregarán además en formato AUTOCAD y el presupuesto en formato PRESTO o BC3 intercambiable.

Igualmente, para la adecuada comunicación a los ciudadanos del contenido de los proyectos, el adjudicatario deberá también, en todo caso, presentar infografías en 3D, y una descripción informativa y resumida de la obra proyectada. Dicha documentación podrá ser requerida al adjudicatario tanto durante la fase de análisis de las soluciones o alternativas, como durante la fase de proyecto de ejecución. Durante dichos procesos de participación ciudadana, el plazo de ejecución de los trabajos contratados se detendrá, retomándose una vez se comunique al adjudicatario desde el ayuntamiento las soluciones definitivas adoptadas

4. - PROIEKTUA IDAZTEKO TALDEA.

Gutxienez honako hauek osatu beharko dute proiektua idazten duen taldea:

- Alternatiben azterketaren eta proiektuaren egileak edo egileek goi-mailako teknikariak izan beharko dira, horrelako lanak egiteko gaituak.

Gutxienez bost urteko esperientzia izan beharko dute antzeko proiektuak idazten.

Tituluak aipatutakoak izan ahalko dira, edo Goi Mailako Hezkuntzako Prestakuntzaren Espainiako Esparruko baliokideak, eta dagokion unibertsitateko agintaritzak ziurtatuta egon beharko dute.

Kontratuaren arduradun teknikoaren onespenik gabe, esleipendun gertatzen den aholkularitza-enpresak ezingo ditu kanpoan utzi proposatzen duen taldeko kideak, ezta haien ordez beste batzuk izendatu ere.

Laguntzaileak proiektuaren egilearen enpresa berekoak edo beste batekoak izan ahalko dira. Beste enpresa batekoak badira, laguntza emateko konpromisoa hartzeko adierazpena aurkeztu beharko dute.

Eskaintzan aurkeztutako taldeak kontratuak irauten duen denbora guztian parte hartu beharko du.

Proiektua idazteko adskribatu beharreko **gutxieneko**

4.- EQUIPO REDACTOR.

El equipo redactor deberá estar compuesto como mínimo por:

- La o las persona/s autora/s del estudio de alternativas y del Proyecto, Técnico Superior competente para este tipo de trabajos

Deberá tener como mínimo 5 años de experiencia en la redacción de proyectos similares.

Las titulaciones podrán ser las mencionadas o sus equivalentes del Marco español de Cualificaciones para la Educación Superior, y estarán certificadas por la autoridad universitaria correspondiente.

La empresa consultora que resulte adjudicataria no podrá prescindir de ninguno de los integrantes del equipo redactor propuesto, ni sustituirlo por otro sin la aprobación del Responsable Técnico del Contrato.

Los/as colaboradores/as podrán pertenecer a la misma empresa que la persona autora del proyecto o no, en cuyo caso deberán presentar su declaración de compromiso de colaboración.

La participación del equipo presentado en la oferta deberá de mantenerse a lo largo de todo el contrato

Se presentará la composición del equipo humano

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador Baliozkotzeko kodea/Código de verificación: WU0J-T98P-0BW-2Y7U

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL ÁREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

lantaldearen osaera aurkeztu beharko da, curriculum vitaea eta antzeko lanetan duten esperientzia eta prestakuntza zehaztuta. Era berean, berariaz, kide bakoitzak bete beharreko funtzioak eta aurreikusitako dedikazioa adieraziko dira. Lantaldearen egitura eta osaera konpromiso formaltzat hartuko da, esleipendun gertatuz gero.

mínimo exigido y que se va a adscribir a la redacción del proyecto, con detalle relativo a su curriculum vitae, experiencia y cualificación en trabajos similares. Así mismo, se indicarán expresamente las funciones a realizar y la dedicación prevista. La estructura y composición del equipo de trabajo, se entenderá como un compromiso formal, en caso de resultar adjudicatarios.

5.- INGURUMENAREN IKUSPEGIA

A) Proiektua gauzatzerakoan, laguntza teknikoak berak ingurumenean duen eragina txikitu beharko da:

- Ahalik eta dokumentu gutxien inprimatuko da.
- Paper birziklatua erabiliko da.
- Behar-beharrezkoa den materiala bakarrik erosiko da, ahalik eta soberakin eta hondakin gutxien sortzeko.

B) Proiektua idazterakoan, ingurumen-ikuspegia kontuan hartu beharko da, eta neurri hauek edo antzekoak hartu:

- Diseinu estandarreko materialak erabiliko dira, hainbat urtetan eskuragarri daudenak.
- Lehengai eta materialak ahal bezainbat berrerabiliko dira, hala nola eraisketa- eta indusketa-lanetako hondakinak eta azaleko geruza begetala, aplikatu beharreko araudia eta bete beharreko kalitate estandarrak betetzen badituzte betiere.

5.- PERSPECTIVA MEDIOAMBIENTAL

A) En la ejecución del proyecto se deberá minimizar el impacto medioambiental de la propia asistencia técnica:

- Reducción del número de impresiones ajustándolas al máximo.
- Utilización de papel reciclado.
- Compra de material en las cantidades estrictamente necesarias para minimizar los excedentes y reducir la generación de residuos.

B) En la redacción del proyecto se deberá tener en cuenta la perspectiva medioambiental, incluyendo medidas tales como:

- El uso de materiales con diseños estándares y disponibilidad durante varios años.
- La máxima reutilización de materias primas y materiales como por ejemplo los residuos de demoliciones, excavaciones o la capa vegetal superficial, siempre que se cumplan tanto la normativa aplicable como los estándares de calidad requeridos.

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WUXJ-T98P-0BBW-2Y7U

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL AREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

Ayuntamiento Udala

irun

www.irun.org

2025ZAUN0094

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Baena Lantero DIRECTORA DEL AREA DE OBRAS MTTO. E INFRAESTR. (13/10/2025 15:21 CEST)

Dokumentua baliozkotzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Baliozkotzapen kodea/Código de verificación: WUXJ-T98P-0DBW-2Y7U